

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:
PIATA SF. GHEORGHE 4. — TEL. 2-52

Románia és Oroszország közt helyreállott a diplomáciai viszony és Titulescu tegnap Genfben aláírta a megegyezést

A prágai lapok szenzációként közlik, hogy Litvinov orosz külügyi népbiztos és Benes csehszlovák külügyminiszter szombaton délben Genfben aláírták és kicserélték azokat az iratokat, amelyek Szovjetország és Csehszlovákia között a diplomáciai viszonyt helyreállítják. Hasonló iratokat cserélt ki Litvinov ugyancsak tegnap Titulescu román külügyminiszterrel is és így a diplomáciai viszony Szovjetország és Románia között szintén helyreállt. Jeffies jugoszláv külügyminiszter és Litvinov között azonos tartalmu iratok csak Jeffiesnek Párisból való visszaérkezése után kerülnek kicserélésre. Jeffies ugyanis

tegnap délben Párisba utazott, ahová ma érkezik meg.

Ezeknek a diplomáciai iratoknak a létrejöttét több napig tartó tárgyalás előzte meg, amelyen résztvett Litvinov orosz népbiztos és a kisántánt tanácsának valamennyi tagja. A kisántánt államok és Szovjetország között a diplomáciai viszony helyreállítására vonatkozó egyezményrel egyidejűleg a négy állam megállapodott arra vonatkozólag is, hogy egymás követőit kölcsönösen elismeri.

A Prager Presse, a csehszlovák kormány németnyelvű felhívatalosa megállapítja, hogy a diplomáciai összeköttetés megteremtése Szovjetország és a kisántánt kö-

zött nem annyira politikai szenzáció, mint inkább a kisántánt politikájának előhaladása. Oroszországot arra a törekvésre, hogy a kisántánttal a diplomáciai viszonyt helyreállítsa, részben Japán, részben pedig Németország serkentette. Japán expanzív politikája a távol Keleten veszélyezteti Oroszországnak nemcsak érdekeit, hanem területi integritását is. Németországban viszont a nemzeti szocialista irány győzelme keresztezi Szovjetország európai terveit. Csehszlovákia és a kisántánt másik két államának érdekei, amelyek a megegyezés létrejöttére vezettek — fejezi be cikkét a Prager Presse — kézenfekvően.

Hitler és Mussolini találkozása a jövő héten megy végbe Riccione fürdőhelyen

Az utóbbi napokban biztosra lehetett tenni, hogy a Genfben tanácskozó leszerelési konferencia csödbe jut. Lázás tanácskozások indultak meg a konferencia megmentése érdekében és a péntek délután tartott elnöki tanácsülésen erre vonatkozólag létre is jött egy megegyezés. Barthou francia külügyminiszter, Eden angol külügyi államtitkár és Norman Davis amerikai delegátus közös határozati javaslatot terjesztettek a leszerelési konferencia elé. A határozati javaslat a következő négy pontot tartalmazza:

1. A biztonság problémájának megoldására tovább kell keresni a megfelelő eszközöket.
2. Javaslatok kidolgozása, amelyek segítségével a leszerelés kérdése véglegesen megoldható.
3. További tárgyalások a légi bombázás eltűntetésére, a polgári légi forgalom, a fegyvergyártás és a fegyverkereskedés ellenőrzésére.
4. A vezetőség meghatalmazást kap, hogy alkalmas időben összehívhassa a leszerelési konferenciát.

Az olasz és a magyar delegátus a javaslatához nem járult hozzá. Litvinov kijelentette, hogy a javaslat nem elégíti ki Oroszországot, mindazonáltal nem fog

ellene szavazni. A többi képviselő hozzájárult a javaslatához, mire Henderson az ülést hétfőig elnapolta.

Római jelentés szerint az olasz lapok foglalkoznak a Genfben létrejött új egyezményrel.

Megállapítják, hogy ez az egyezmény a leszerelési konferencia megmentésére törekszik, azonban nem valami nagy sikerrel.

Az egész mindössze annyi, — mondják a római lapok — mint a kámforinjekció. Az olasz kormány álláspontja az, hogy a leszerelési konferencia most már semmi körülmények között nem kerülheti el a kudarcot. Olaszország éppen erre való tekintettel a további tanácskozásokon nem vesz részt és csak mint megfigyelő marad tovább Genfben.

Genfi körök meg vannak róla győződve, hogy Franciaország most már mindent elkövet, hogy a maga álláspontjának száz százalékban megnyerhesse Angliát. Ha ez azonban nem fog sikerülni, úgy Franciaország önmaga dolgozik a kisántánt segítségével a leszerelés kérdésében elfoglalt álláspontja érdekében.

Genfben úgy tudják, hogy Barthou francia külügyminiszter felszólította Olaszországot, Németországot és Magyarországot, hogy csatlakozzanak az

általa kezdeményezett szárazföldi szövetség rendszerhez. Németország és Magyarország aligha fogja ezt megtenni, Olaszország pedig még nem döntött.

A nemzetközi politika szenzációja, hogy a jövő hét folyamán Hitler és Mussolini találkozása várható. Ez a találkozás Riccione fürdőhelyen megy végbe.

A Neue Freie Presse szerint a találkozást von Hassel római német nagykövet készítette elő. A találkozáson a következő tárgyakról fognak tanácskozni: 1. Németország állásfoglalása az osztrák kérdésben. 2. Állásfoglalás a leszerelés kérdésében. 3. Németország visszatérése a Népszövetségbe. Mussolinival ezzel a találkozással meg akarja akadályozni, hogy Genfben a helyzet teljesen felboruljon.

Este érkezett londoni jelentés szerint Mussolini és Hitler találkozása csütörtökön, június 14-én megy végbe. Hitler két napig lesz Riccioneban és repülőgépen utazik oda, mert nem akarja utközben Ausztria területét érinteni.

Nemzetközi politikai körökben sokat beszélnek Barthou közeli római látogatásáról is, amelynek szintén nagy fontosságot tulajdonítanak.

Szózat

a magyar ifjúsághoz, szülőkhez, munkaadóhoz és a magyar társadalomhoz

Június havában vagyunk és néhány nap múlva ballag már a magyar ifjúság a jól végzett munka örömeivel az édes szülei otthonba, a kiérdemelt pihenőre; fűzzük hozzá mindjárt, hogy a nagy bizonytalanság felé is ballag. A viszontlátás örömei felett megjelennek a gond nehéz felhői. A szülőknek amugyis gondterhes homlokát beárnyékolja a gyermekeik jövőjének nagy bizonytalansága.

Egy kétségbeesett apa írja: „Mi lesz gyermekeimmel és velünk, öregségünkre, ha nem tudom legalább egy gyermekét elhelyezni?! Egy másik apa így ír: „Emberfeletti teher ma sokgyermekes magyar családfőnek lenni! Egy harmadik azzal indokolja fia elhelyezési kérését, hogy neki már csak egy felvevő inge van. Ez az apa főiskolát végzett és egyik képviselőnk ezt az inghistóriát igazolta is. És hol vannak a nyomornak papírra nem tehető indokolásai, aztán a középiskoláinknak a szemérmesei, akik dacosan türenek, éheznek, szenvednek, de nem kérnek?!

Ügyszeretéből és testvéri együttérzésből foglalkozom gyakorlatilag is a magyar ifjúság elhelyezésével és más életproblémáival. A helyzet ma az, hogy szinte tehetetlenül állók a kérések garmadáival szemben. Kell már tenni valamit, intézményesen kell hozzáfogni a lesodort magyar középiskolai gyermekeinek elhelyezéséhez! Irányelvek vannak. Miért nem indulunk már el?! Ha nem tesszük, holtbizonyosan megjelenik az egyke és más súlyos csapása a szenvedő társadalomnak. Ezek felett azonban már kisebb eredménnyel anélkülözhatunk majd, ha a kisebb veszélyt, a kezdő okokat nem hátrítottuk el kellő időben.

Ezuttal külön akarok foglalkozni a középiskolánk ifjúságának elhelyezhetőségével, mert itt van a legfőbb baj és a legkisebb fokú élelemesség.

A román középiskolai ifjúsága is, — száz percentes protekcionizmusa mellett, — nagy krízisben van. Hát mit remélünk mi? A szellemi pályák túlterhelése, a pályák túlszűkítése és a tisztviselői fizetéseknek a létminimum alá süllyedése semmi jóval nem kecsgetetik a mi ifjúságunkat. Nézzük meg a szabad pályakon-küzdő orvosainkat, ügyvédeinket, lelkészeinket és tanítóinkat! Nagy százalékban szellemi proletárok már.

At kell térni az ipari és kereskedelmi pályákra! Bár itt sem virágos az élet, de mégis van relatív anyagi jólét, van kenyér és szülei tehermentesítés.

Példákból állítom, hogy 2—3—4 középsikolás fiaink, három-négyévi ipari és kereskedelmi kiképzés után, felszabadulva, 17—18 éves korukban annyit keresnek, hogy rendszeresen élnek, ruházkodnak és szüleiket is segítyezik.

A kiképzés alatt pedig már tehermentesítve voltak a szülők.

Az ipari és kereskedelmi pályán a munkaadók a rendes és szorgalmas fiatal szeretik, megbecsülik; ma már nem jelenti az a pálya a régi idők rongyos, mezítelbas tanulótipusát.

Nem látom semmi akadályt annak, hogy ezek az értelmes iparosok és kereskedők a magyar középiskolai tagjai maradhassanak, sőt csak rajtuk fog mulni az is, hogy az idők javulásával gyermekeiket visszaneveljék a szellemi pályákra, ha éppen akarják. (Lásd az új idők által kreált közép- és

főiskolás iparosokat, kereskedőket és a nyugati nemzeteknek már békében megvolt magas képzettségű iparos és kereskedő középosztályát!)

Erosítsük csak meg az ipari és a kereskedelmi pályákat középiskolás tanulóifjúságunkkal!

Allítsunk fel mi magunk numerus clausus az egyetemi ifjúságunkra egy ideig, mert ha ilyen tempóban halad a főiskolai termelésünk, mint a mai, akkor zsákutcába jutunk a túltermeléssel.

Most már tegyük fel, hogy a magyar középiskolákban megvan a hajlandóság az új életpályákra való áttérésre. Logikusan következnek a másik főkérdés, hogy hát hol van a munkaalkalom, az elhelyezkedési lehetőség? Igen, ez az elvi szempontokon túlmenő legnehezebb kérdés, de csak addig, amíg a megoldásnak a nemtörődomség és az akarat hiánya áll az útjában.

En akartam és el tudtam helyezni legálább tíz tanuló ipari és kereskedelmi pályán, akik közül ma három úgy keres, hogy még szüleit is segíeyzi.

Több barátom követte példám. Igen ám, de kényelmünk feláldozásával kilincselni, levelezni, tárgyalni kellett és ma mindenki örül még a munkaadók is.

Egyéni akarások, akciók kellenek; mindenki a maga körében, utcájában, városrészében. Az öregek kell, hogy törődjenek az ifjúsággal. Mindenki használja fel társadalmi állását és összeköttetéseit arra, hogy egy-két magyar fiút elhelyezzen, s annak sorsát irányítsa.

A magyar nagy- és kisipar, kereskedelem emelkedik nemzeti hivatásának a magaslatára és a termelő munkában ezt a szempontot is tartsa szem előtt.

Az iperium átvétele után Erdély és a Bánság ipari és kereskedő jellegét erős agrár jellegű felhígítás érte. A rohamosan fellendült gyár- és kézműipar, valamint a kereskedelmi szakmák még ma sincsenek olyan dekonjunkturában, hogy megállásról volna szó. Tudunk, amit tudunk. Tény az, hogy ma is van szép termelés és forgalom, ennél fogva munkákétre, utánpótlásra is van szükség.

A magyar ifjak nem vallanak sehol szégyent. Értelmese, hűségese, megbízhatók, szélsőséges irányzatokra nem kaphatók és szorgalmasak. Bucuresti ipari és kereskedelmi élete ilyen szempontok miatt is szivott fel eddig közel 150.000 magyar lelket.

Ime, ha az ország fővárosának termelő munkája ily kézzel foghatóan igazolja a magyar termelő erő kiválóságát, mi oka volna az erdélyi és bánsági gazdasági életnek, nem felkarolni azt.

Magyar Testvéreim! Induljunk el, amíg nem késő. Csendes, szívós társadalmi munkát végezzünk, minden reklám és feltűnés nélkül.

Mindenkünk emeljen fel magához, vagy segítsen embertársához egy magyar gyermeket.

Ez ma a magyar jövő kérdése is! A magyar jövővel függ össze egy másik halasztást nem tűrő általános óhaj is: Kérjük diplomás ügyvédeinket, orvosainkat és más diplomás ifjainkat, hogy a városi élet sovánnyá vált kényerét cseréljék fel egy időre maguk, családjuk és népük érdekében a falusi élettel. Népünk egészségügye, peres és perenkívüli ügyei, termelő-, hitel- és fogyasztási szervezetek megbirnak 2-3 faluként 4-5 magyar diplomás vezetőt. És mennyit nyerne ezzel a vállalkozással a magyar közélet és ennek helyes mederbe való irányítása?! Népünk hitének, biztonságérzésének emelése?!

Szemem előtt a háború előtti román falusi központok képe lebeg: faluként 2-3 lelkes, sok közülük jogi diplomával; két három falu központjában kis bankok ügyvédekkel, kereskedelmi akadémiás tisztviselőkkel, kereskedelmi iskolás kereskedők; igen ezek a csendes előretolt kulturális munkások konzerváltak és tették oly ellentétlővé a román népet minden idegen hatás és befolyás ellen. Miért ne tehetnők ezt mi is megkülönböztetés nélkül, amikor maga az élet is erre int?!

Szathmáry Lajos dr.

Magyary Pál püspöki helynök hetvenhét éves

Magyary Pál püspöki helynök pénteken töltötte be hetvenhetedik életévét. A népszerű főpapot ez alkalommal a káptalan nevében Blaskovics Ferenc nagyprépost üdvözölte. Szerencsekívánataikkal keresték föl a hittani főiskola tanárai és hallgatói, továbbá a hívők. Magyary Pál hetvenhét esztendő előtt született Baján és 1880 április 18-án részesült a pappászentelésben. Különböző helyeken működött mint káplán, amíg 1886-ban a lugoji főgimnázium tanára lett. Ezen minőségben azonban csak két esztendeig maradt meg, mert 1888-ban mint tanulmányi felügyelő már meghívást kapott a helybeli főiskolára. Ezen minőségben 1904-ig tartózkodott városunkban és akkor mint plébános Nagybecskerekre került, ahol 1917-ig működött. 1909-ben apát lett és ugyanakkor királyi kitiüntetésben is részesült. 1917-ben a püspök kanonokká és a hittani főiskola vezetőjévé, 1925-ben prelatússá, 1930-ban pedig püspöki helynöké nevezte ki. Magyary Pál püspöki helynök hetvenhét év terhével a vállán ma is fiatalos erővel, lelkesedéssel és buzgalommal látja el teendőit. Az igazi hivatott papok mintaképe, aki hitben és istenfélelemben példát mutat mindenkinek.

A patkányirtók emberei

nem várják be a revíziós bizottság jövő hétre kitűzött döntését, hanem komoly előkészületeket tesznek, járják a házakat és már hozzák a tengeri hagymát

Évek óta kísért városunkban a patkányirtás problémája. A háztulajdonosok egyesülete azonban mindig tiltakozott ellene, hogy ezt tengeri hagymával végezzék. A háztulajdonosok egyesülete nemcsak az ország határain belül, hanem azokon kívül is összeköttetésben áll hasonló testvéregyesületekkel. Érdeklődött egész sor helyen, hogy végtek-e ott patkányirtást és ha igen, mivel. Meg is jöttek a válaszok, amelyek mind igen szomorúak a tengeri hagymára nézve.

Ellenben pompás eredményről számolnak be azok a válaszok, amelyek elmondják, hogy a bacillusos kultúrával végzett patkányirtás hogyan sikerült.

Vagy ilyen patkánykolerát terjesztő bacillusokkal fertőznek meg a patkányok számára kített ételt, vagy pedig azt teszik, hogy összefogdosnak egy csomó patkányt és azokat oltják be a patkánykolerá bacillusával. A patkánykolerá azután gyorsan terjed a patkányok között és pusztítja őket.

Legutóbb Zágrábban végeztek ilyen

módon patkányirtást. Zágráb bizonyos tekintetben hasonlít a mi városunkhoz, mert ott is van rengeteg százados földalatti folyosó, csatorna, amely a patkányoknak kiváló buvóhelye. Ezek a rejtékhelyek tengeri hagymával meg sem közelíthetők, ellenben a kolerával beoltott patkányok maguk cipelik el a veszt legbiztosabb buvóhelyeikre. Ezek a patkányvárak mindenkorra ellentállanak a tengeri hagyma ostromának, ámde a kolerabacillusok könnyedén beveszik azokat.

A háztulajdonosok tiltakozása nem használt, holott mégis az ő ingatlanaik patkánytalánításáról és az ő költségeikről végző munkáról van szó.

Nem hallgattak rájuk. A tengeri hagyma mellett döntöttek és a vállalkozók állítólag hat vagon tengeri hagymával kirtják a patkányokat a város területén. Hogy a tengeri hagyma erre nem a legalkalmasabb, arról legutóbb írtunk. De rá lehet majd mutatni arra is, hogy nem

rossz üzlet a tengeri hagymával való

patkányirtás.

A kisháztulajdonosok küldöttségileg járultak Coman Agoston főpolgármester elé és elpanaszolták, hogy a patkányirtó vállalat máris küldi hozzájuk a költségek fejében a fizetési meghagyásokat, amelyeknek összege igen magas.

A főpolgármester akkor intézkedett, hogy ezeknek a költségeknek a beszedését függeszték föl. Elrendelte, hogy bizottság vizsgálja felül ezt az ügyet és a patkányirtási költségeket csak a házbérvédelem arányában vessék ki.

A patkányirtási vállalkozók fiatalembereket szerződtettek, akik összeirták és felfertétek a háztelkeket abból a szempontból, hogy mennyi van azokból beépítve és mennyi nincsen. Sok helyen ezek a fiatal emberek csak az utcán jelentek meg. Megnéztek egy-egy házat és így az adatok nem egészen megbízhatók.

Mi történik mégis?

Az történik, hogy a patkányvállalkozók emberei — akiknek karján szalag ékeskedik — már járják a házakat és hozzák a tengeri hagyma adagjait.

Szóval, egészen komoly előkészületeket tesznek a patkányirtás megkezdésére. Állítólag június 12-én akarják ezt megkezdeni. Ezzel szemben a revíziós bizottság a háztulajdonosoknak és két a pályázatból a tengeri hagyma kedvéért lemarasztalt pályázónak a felelősségét csak június 13-án tárgyalja. Hát hogyan lehet ez? Miért sietnek megoldani a döntést? Befejezett tények elé akarják állítani a felelősség felől döntő revíziós bizottságot? Elképzelhetetlennek tartjuk ezt a törvényellenes lépést.

Amnesztiát ad a király trónralépésének évfordulója alkalmából

Károly király trónralépésének negyedik évfordulója alkalmából amnesztiarendeletet írt alá, amely az összes ezen leljen alóli pénzbírságokat elengedi, ezenkívül törli az erdőkihágásokból folyó pénzbírságokat is. Kegyelemben részesülnek mindazok, akik tizenöt napig terjedő szabadságvesztésre vannak elítélve. A tizenöt nap és három hónap közötti szabadságvesztéseket a felére, a három hónaptól három évig terjedő el-

zárási büntetéseket pedig a büntetés idejének egynegyedére szállítja le a királyi dekrétum. Az ezer lejen felüli pénzbüntetéseket az amnesztia egészen ötvenezer leig egyharmadával szállítja le. A hadirokkantak és a tizenhét évvel aluli elítéltek az amnesztiarendelet által még külön kedvezményekben is részesülnek. Az amnesztia mindazokra vonatkozik, akiket polgári vagy katonai bíróságok jogerősen ítélték el.

Bró Kemény-féle modern gyapjú háziszőttes szörvegek

négyszemteretű
360.— lei
Kapható kizárólag

Kálmán Ferenc

városi butorszövet és szőnyeg-üzletében

Patkányirtás

A patkányirtás kapcsán esúpan egyet kívánnék én mondani: hogy legfőbb ideje volna már a közelet patkányait irtani.

Kóró Pál

MINDEN NAPRA ESIK EGY-KÉT MÉRNYLET. Ausztriában az utolsó huszonnyórban három vasuti mérnyeletet költék el. Salzburg közelében felrobbantották a Bécs—párisi vasutvonal egyik kisebb hajt. A másik mérnyelet a Semmeringi vasutvonalon történt Spitz közelében, a harmadik pedig Wachsau mellett. E két helyen a vasutvonalat robbantották el. Egyik helyen sem történt azonban emletrésben kár, Bizonyosra veszik, hogy ezeket a mérnyeleteket marxisták követték el. Forgalmat mind a három helyen átszállással bonyolítják le.

Horgony-kávéházban

esténként

Radó Pepi muzsikál

— Az osztálysorsjáték mozgó jutalmai. Az 1.000.000 leies mozgó jutalmak, amelyek 2. osztály húzásának befejeztéig nem ettek kihuzva, az urnában maradnak a 3. osztály húzására, amidőn is még egy 1.000.000 leies mozgó jutalmat helyeznek az urnába, vagyis a 3. osztály húzásán, amely 1934 július 3—4-én lesz, a rendes és tervszerinti nyereményeken kívül 3 darab 1.000.000 leies mozgó jutalom van az urnában. Bármelyik mozgó jutalom, amely az előző 1—4 osztályokon nem lett kihuzva, az 5-ik osztály húzásának befejeztével kötelező módon lesz kisorsolva. Directiunea Generala a Loteriei de Stat pe Clase.

— Felvételi vizsgák a piarista liceumban. A piarista liceumban június 21-én reggel 8 órakor kezdődnek meg az ötödik osztályba való felvételi vizsgálatok. Az intézet növendékei június 21-én román nyelvből és számtanból tesznek írásbeli vizsgát. A szóbeli vizsgák június 23-án kezdődnek és azokon a román nyelvből, történelemből, földrajzból, francia nyelvből és számtanból vizsgáznak. Az érettségi vizsgák előreláthatólag június 15-én veszik kezdetüket. Az érettségi bizottságok kinevezése azonban csak néhány nappal a vizsgák előtt történik meg.

Gránitsirkövek (műkövek)

legolcsóbb árak mellett a legszebb kivitelben a Wagner-féle

Műkövállalatban

készülnek. Vállalok továbbá kripták, sirke-ritések, sír- és virág-vázák, valamint az összes a szobrászszakmába vágó munkák készítését.

Elfogadok vidéki megbízásokat lelkiismeretes kivitel mellett.

WAGNER ISTVÁN
szobrász

III., Strada Ion Russu Sirianu (Gát-sor) 66.

A nyelvvizsgán elbukott és ezért fegyelmi alá kerül kilencvennyolc magyar anyanyelvű vasutas

Saturaréről (Szatmárról) jelentik, hogy kilencvennyolc magyar anyanyelvű vasutas kellemetlen meglepetésben részesült. Ezek az oradeai (nagyváradi) vasuti felügyelőségtől értesítést kaptak, hogy amiért az áprilisban tartott román nyelvvizsgán elbuktak, haladéktalanul fegyelmi vizsgálatot indítanak ellenük. Egyben felszólítják őket arra, hogy nevezék meg védőiket. Megjegyzik, hogy a fegyelmi eljárás során védőként csakis vasuti tisztviselő, vagy vasuti ügyvéd

szerepelhet. Mivel nem igen van kilátás arra, hogy ezek közül bárki is vállalja majd a vasutasok védelmét, ezek valószínűleg védelem nélkül maradnak. Ezek a vasutasok még mind innen vannak az ötvenedik életévükön és mivel valószínű, hogy a fegyelmi vizsgálat során elbocsátásra ítélik őket, ötvenhét éves korukig, amikor nekik majd törvény szerint nyugdíj jár, a legnagyobb bizonytalanságnak lesznek kitéve.

Tárgyalások a Fórum-mozi megvétele körül. Jelentették már, hogy a város vezetősége tárgyalásokat folytat a Fórum-mozi megvétele érdekében. Most már kilátás van rá, hogy az ideiglenes bizottság a napokban dönt a mozi megvételeéről. A városnál bizonyára a patkányirtást fontosabbnak tartják, mint azt, hogy a közönség esős időben is városi moziba járhasson. A Capitol bevétele óta ott csak szép időben lehet előadást tartani és pedig szabad ég alatt. A közönség kulturális érdeke megkívánja, hogy esős időben is látogathasson mozit. Ezt az ügyet a város és a közönség együttes érdekeinek személtartása mellett kell elintézni, ha a Fórum megszerzésére elfogadható ajánlat kínálkozik.

— A Haladókör ma műsoros estét rendez. A Haladókör ma este a harmadik kerületi Stöhr-vendéglő kerthelyiségében — kedvezőten idő esetén a nagyteremben — nagyszabású műsoros estét rendez. A műsor iránt, amely sok változatoságot ígér, igen nagy érdeklődés nyilvánul meg. Műsor után tánc következik. Beléptidij személyenként tizenöt lei.

Akarja Ön...

szabadnapjait olcsón, jól, regényes szép vidéken a közelben eltölteni? — **Bogda-Rigos** Bánát legszebb kiránduló helye. Kifűnő konyha, állandó zenekar, elsőrendű italok. Olcsó árak!

— Jubiláló magyar kulturegyesület. A Bánsági Magyar Közművelődési Egyesület Bessenyei-telepi fiókjá ma ünnepli meg fennállásának ötödik évfordulóját. Tegnap este a Plank-féle vendéglőben ismerkedési estén jöttek össze a jubileumon résztvevő egyesület tagjai és kedélyes hangulatban a késő éjjeli órákig voltak együtt. Ma délelőtt tíz órakor a Plank-féle vendéglő kerthelyiségében fényképfelvételeket készítenek, utána az egyesület diszközgyűlést tart. Délben bankett, délután népünnepély, este pedig táncmulatság lesz.

Ha Bukarestbe utazik szálljon meg a

GRAND HOTEL Lafayette - ben.

Szállodánk a főváros szívében a Calea Victorián fekszik. 250 nyugateurópai kényelemmel berendezett szobában hideg és meleg víz, telefon, fürdőszobák.

Teljes penzjót (szoba, reggeli és étlap szerint választható 3—3 fogásos ebéd és vacsora) már három napi tartózkodásnál is 300 leitől nyújtunk.

Gyönyörű hall, fogadó és farsalgó termek, író, olvasó szalon, terraszkerf. Iskolázott, fegyelmzett, magyarul is beszélő személyzet. Minden vonatnál kényelmes autóbuzunk és tolmácsunk várja vendégeinket.

Elvünk: „Mindent a vendégért!”

GRAND HOTEL LAFAYETTE



Legujabb sporthírek

MA JÁTSZÁK LE A VILÁGBAJNOKSÁG DÖNTŐ MÉRKÖZÉSÉT

Az olasz futballszövetség a Rómában eldöntésre kerülő futballvilágbajnokság döntő mérkőzésére százezer nézőre számít. A római arénát a szövetség ennek megfelelően megnagyobbitotta, mert az aréna eddigi befogadóképessége „csak” hatvanezer személyre volt készítve. Az Olaszország-Csehszlovákia döntő mérkőzés iránt óriási érdeklődés van a külföldön is. A csehek különvonatokat indítottak Rómába úgy, hogy a római arénában ötezer cseh fog tapsolni a cseh válogatott együttesnek.

A Gloria háziversenye

A Glória háziversenyt rendezett, miután a beigérkezett erdélyi versenyzők lemondották a versenyt. A háziverseny eredményei a következők voltak: Kezdők motorversenye: 1. Palicskó, 2. Fischer. Oldalkocsiversenye: 1. Nedics, 2. Bogaros. Előnyversenye: 1. Buzzi, 2. Stefanovits. Kerékpárversenye: gyermekverseny 200 méteren: 1. Cot Aurel, 2. Feigenbaum Andor, 3. Avramescu. 350 méteren: 1. Feigenbaum, 2. Marcu, 3. Wittmann. 700 méteren: 1. Egressy, 2. Kovács, 3. Radstätter.

A Kinizsi felhívása

A Kinizsi vezetősége ezúton is felkéri összes választmányi tagjait, hogy a ma délelőtt a Royal-kávéházban megtartandó választmányi ülésen a tagok minél nagyobb számban jelenjenek meg.

Barátságos mérkőzések

Az Ilsa-pályán nem várt eredményt ért el az Ilsa csapata a Kinizsi együttese ellen 2:0 (1:0) arányban. Az első félidőben a Kinizsi több gólhelyzetet szalasztott el és ezzel kiengedte kezéből a mérkőzést, mert a mindjobban formába jövő Ilsa csatárok ügyesen kihasználták a gólhelyzeteket és sikerült ezt az értékes eredményt elérniük.

A TMTE-pályán nagy főlény és biztos játék után győzött a TMTE a Rapid ellen. Már az első félidőben 4:0-ra vezetett a TMTE és a második félidőben egyenlő gólszámot érnek el az egyesületek. Végeredményben tehát a TMTE győzött 6:2 (4:0) arányban.

Mozi

Vasárnap, június 10 és hétfő, június 11
Apolló-mozi: Minden férfi egyforma.
Capitol-mozi: Párisi csavargók.
Forum-mozi: Stan és Bran fefforgatják a világot.
Tivoli-mozi: Ave Maria.

* FELJEGGYEL UTAZHATIK BUCURESTIBE bármely napon július elsejéig azon igazolvány alapján, amelyet száz leiert kaphat a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

Megszüntették a kisebbségi alminiszterséget is és ennek hatáskörét egyelőre Lepadatu, az újonnan kinevezett kultuszminiszter tölti be

Kormány tagjai szombaton délután minisztertanácsot tartottak. A minisztertanácsban Popescu-esti, Budurescu, Assan és Maxim lemondott alminiszterek nem jelentek meg. A minisztertanács megszüntették az erdélyi, bukaresti és besszarabiai minisztériumokat, mint a külön kisebbségi alminiszter-

hivatalos lapban szombaton jelent meg a minisztériumok munkakörének új beosztásáról szóló törvény alapján Lepadatu kultuszminiszteri és Istör munkügyi miniszteri kinevezése. Lepadatu egyen a kisebbségi alminisztérium ügykörének ellátására is megbízást nyert.

Kormány tagjai a minisztertanácsban a rendkívüli parlamenti ülésről kapcsolatos teendőket beszélték. Utána Slavescu pénzügyminiszter a költségvetés végleges összeállítását mutatta be. A minisztertanács Tatarescu miniszterelnök javaslatára közlekedésügyi miniszter, Sassi földművelésügyi miniszter, továbbá Constantinescu és Juca alminiszterek Csernobil (Csernovicba) utaztak, ahol megbeszélte a bukovinai miniszteri értekezést. Szerdán újabb minisztertanácsot tartott, amelyen az időközben Bucurestiből érkező Titulescu külügyminiszter részt vevés.

Junian és Goga Oktávián tegnap a Jenő birtokára utaztak, ahol fontos politikai tárgyalásokat folytatnak. Beavatottak szerint ezeken a tárgyalásokon a két párt közös politikai harci frontját állapítják meg, amely első sorban a nemzeti parasztpárt ellen irányul.

Mihalache a nemzeti parasztpárt közke vidéki tartózkodásáról visszaérkezett a fővárosba. Mihalache résztvesz a parlament megnyitásán, majd Budapestre utazik a nemzetközi mezőgazdasági kongresszusra, ahol nyolc napig marad. A nemzeti parasztpárt Hunedoara (Hunedoara) megyei kongresszusán, amelyet a tartanak, Mihalache nem vesz részt az előjelek szerint azon csak Vaida és Blenik meg, akiről azonban nem lehet tudni, hogy mikor utazik a fővárosba. Boila Zacharias dr. volt képviselő, aki Maniu Gyula egyik legelkeszebb híve, tegnap levélben bejelentette Mihalachenak a nemzeti parasztpártból való kilépését.

Hangsúlyozta, hogy Maniu irányítól nem tér el, másrészt azonban ezzel a magatartásával nem akarja a pártot kellemtelen helyzetbe hozni és azért inkább kilép.

A párttól függetlenül a régi kijelölt uton akarja tevékenységét folytatni.

Clujon (Kolozsvárott) bizottság alakult, amelynek célja Maniu Gyula személyes védelmére védőgárdát alakítani. A bizottság több küldöttet menesztett Maniu Gyulához Badacimba (Badacsony-

ba) és közölte elhatározását. Maniu visszautasította a tervet és kifejtette, hogy az a tény nem számít, ha ő esetleg fizikailag elbukna, mert a fontos az, hogy a gondolat éljen, mert a gondolatnak győzedelmeskednie kell.

A király trónralépésének ünnepe az egész ország területén nagy fényvel és lelkesedéssel ment végbe

II. Károly király trónralépésének negyedik évfordulóját az egész ország nagy fényvel ünnepelte meg. A fővárosban az ünnepség legkiemelkedőbb pontja tizenötezer primárnak a felvonulása volt, akik az ország minden részéből jelentek meg az uralkodó előtt. A primárok reggel a királyi palota elé vonultak, majd a római arénában gyülekeztek, ahová kíséretével elment a király is. Donescu fővárosi főpolgármester üdvözlésére Károly király nagy beszédet mondott. Hangoztatta, hogy híven teljesíti munkáját azon a helyen, amelyre Isten akarata és saját elhatározása állította. Kéri munkájában mindenki támogatását. Azzal küldte haza a primárokat, hogy odahaza közöljék a néppel: A király mellében román sziv dobog telve a nép iránti szeretettel.

Pénteken délben a királyi palotában diszebed volt, amelyen az uralkodó vendégül látta a kormány tagjait. Délután repülő mutatványok és sportünnepélyek voltak. A sportegyesületek versenyén

Averescu marsall, aki jelenleg Turne Severinben tartózkodik, kedden a fővárosba érkezik. A marsall hamarosan összehívja a néppárt központi végrehajtó bizottságát, amelyen fontos politikai jelentéseket készül tenni.

megjelent a király is és kitüntetések osztott szét a győztesek között. Este az ünnepségeket fátylós menet fejezte be.

Az ország valamennyi városában és községében szintén nagy ünnepségek voltak. A házakat mindenütt fellobogózták. Városunkban délelőtt tizenegy órakor a görög keleti székesegyházban Tiucra Patrik dr. főesperes hálaadó istentiszteletet tartott nagy papi segítséggel. A templomban megjelent Oprescu György tábornok, Nistor Dimitrie dr. vármegyei prefektus, Marta Sándor dr. itélőtáblai főnök, valamint nagyszámú előkelőség. Istentisztelet alatt a székesegyház előtt felvonult a vadászvezet egy százada. Istentisztelet után Stroca Joan katonai lelkesítő beszédet mondott. Oprescu tábornok ellépett a század előtt és a katonákhoz rövid lelkesítő beszédet intézett, amelyet a király, a trónörökös és Nagyrománia éltesével fejezett be.

Este a kivilágított városban fátylós menet vonult végig.

Kedvezően vallanak a tanuk a sikkasztással vádolt gyógyszerész és társa ügyében

A törvényszék Farhescu-tanácsa tegnap folytatólagosan tárgyalta Kóvári József gyógyszerész és asszisztense, Lázár Jenő bűnügyét, akiket azzal vádoltak, hogy mint az itteni betegségyógyózpénztár gyógyszerészének alkalmazottai két millió lei értékű gyógyszert és kábítószereket tulajdonítottak el. A bíróság tegnap Bakos József napszámost hallgatta ki, aki elmondta, hogy ő szállított kocsiján gyógyszereket Kóvári József lakására, azonban azok eredetéről semmit sem tud. Trifonescu Simion volt városi tisztviselő azt vallotta, hogy Halmágyi Constantin, aki a vádlottak ellen bűnvádi feljelentést tett, közvetítő szerepre kérte meg közte és Kóvári között. Halmágyi egyuttal száz ezer leit ajánlott fel Trifonescunak abban az esetben, ha Kóváritól sikerül négyszázezer leit kapni a feljelentés viz-

szávonásáért. Ezt a vádolást Petrután Crisan is megerősítette, akit Halmágyival szembesítettek. Halmágyi tagadta a neki tulajdonított kijelentéseket. Vascan Demeter dr. törvényszéki orvos kihallgatása után felolvasták Draghici-Friedman és Oprescu gyógyszerészek jelentését, akik annak idején a fegyelmi vizsgálatot vezették Kóvári ellen. A szakértők jelentéséből megállapítást nyert, hogy a betegségyógyózpénztárból nem hiányzott gyógyszer.

A bizonyítási eljárás ezzel befejeződött és Catalina ügyész sikkasztás címén kérte Kóvári megbüntetését. A védelem hangoztatta, hogy Kóvári helyett másnak kellene a vádlottak padján ülni hamis vád miatt. Az utolsó szó jogán Kóvári és Lázár ártatlanságukat hangoztatták és felmentésüket kérték. Ítélet-hirdetésre június 12-én kerül a sor.

Fiu- és leánygyermekét nyaraltassa a budapesti Svábhegyen

(500 mtr. sub-alpin klíma)

a Fodor Sátor-sportinternátusban

az 56 év óta fennálló Fodor Testnevelő és Vívó-intézet vezetése mellett, őszi kintű étkezés, vívás, torna, teniszoktatás, német konverzáció, melegtúró és kis uszoda használatával napi P 4.20.

Felvilágosítást ad és jelentkezést elfogad Timişoarán: d. e. 9-2 telefon 693, d. u. 3-6 telefon 20-73 (Kertész), továbbá Budapesten Fodor Intézet, IV., Petőfi Sándor-u. telefon 897-01.



Minden
haziorvos

Serravallo

Kína vasborát

(legelőgöbös ajánl)

Erősítőszert gyengélkedőknek, vérszegényeknek és lábbadozóknak

Étvágygerjesztő, idegerősítő, vérjavítószert

KITŰNŐ ÍZŰ

10.000-nél több orvosi bizonyítvány

J. SERRAVALLO - TRIESTE

Vapható a gyógyszerárakban és drogeriákban

A Magyar Dalárda harminc éves jubileuma

Megirtuk már, hogy a Magyar Dalárda ez évi június 23. és 24-én rendezte meg harminc éves fennállásának ünnepségét, mely alkalommal dr. Kakuk Jánosné, a Magyar Dalárda ezidő szerinti érdemes elnökének nejét, fogja zászlóanyai tisztességébe beiktatni. A művészi és társadalmi eseménynek ígérkező ünnepségre eddig már közel husz dalárda jelentette be részvételét, melyek több társadalmi egyesülettel együtt egyesületi zászlókkal vesznek részt az ünnepi felvonuláson. A helybéli dalosegyesületeken kívül bejelentette részvételét a Lugosi Magyar Dalárda és a nagyikindai Polgári Dalegyesület is. Az egyházi ünnepség keretében a székesegyházban a Lugosi Magyar Dalárda nagy misét fog énekelni. A jubilaris ünnepség műsorának összeállításán a Magyar Dalárda működő tagjainak sorából alakuló rendezőbizottság lázasan dolgozik és azt legközelebb részleteiben is ismertetjük.

Női zarándoklat Radnára kétszáz résztvevővel

Az Urinők Mária-kongregációja által rendezett radnai zarándoklat a legszebb keretek között mély benső áhitattal folyt le. A női zarándoklatot, amelyen mintegy kétszáz asszony és leány vett részt, Pacha Agoston dr. megyéspüspök vezette. Ezenkívül Wegling János kanonok, Unterwenger Lothár pápai kamarás, Willjung Mihály püspöki titkár és Ujvári Lőrinc káplán. A női zarándoklat tegnap reggel indult el részben vonaton, részben pedig autóbusszal és este hat órakor tértek haza. A női zarándoklat a radnai állomáson csoportosultak, ahonnan együttesen vonultak fel a kegytemplomba. Pacha Agoston püspök ünnepi szentbeszédet tartott a nőknek, akiknek szívet mélységesen átjárta a szépséges napnak hatása. Délben közös ebédre gyűltek össze, majd délután 3 órakor Lipovára (Lippafüredre) rándultak ki, ahol a legkellemesebben töltötték el a hazafelé indulásra váró időt. Wegling János kanonok köszönetet mondott Pacha Agoston püspöknek a zarándoklat vezetéséért, az Urinők Mária-kongregációja nevében pedig özvegy Marx Lajosné fejezte ki háláját keresetlen meleg szavakkal. A női zarándoklat teljes sikerrel végződött és ez főleg Ferdinándzsin Lucia agilis missziószervezet tagnak az érdeme.

Slip

poloska, — egér,
— patkányirtó
minden szaküzletben kapható

— Meghíusult a litván államcsiny. Litvániában — mint jelentettük — államcsiny készült. A repülőisztek egy csoportja Waldemaras volt miniszterelnököt, akit tavaly száműztek, repülőgépen a fővárosba hozta és diktátornak kiáltotta ki. A kormány azonban ura maradt a helyzetnek és a puccskíséret összeomlott. Waldemaras volt miniszterelnököt és több hívét letartóztatták. A kormány kijelentése szerint ezek valamennyien rendes bíróság elé kerülnek. Az államcsiny tervezői tartózkodtak minden véres tettől és azért nem rögtönítélő bíróság ítélkezik felettük.

SCHNUR PÁL

IPARMŰVÉSZ
Szobafestő és
mázoló vállalat

TIMIȘOARA I.,
SZENTGYÖRGY-TÉR 4. SZÁM

* Akar utlevél nélkül utazni? Csatlakozzék társaskirándulásunkhoz a jugoszláv tengerpartra. Csak az odautazás kollektív, utközben is bárhol kiszállhat és tetszése szerinti helyre mehet nyaralni, ahonnan egyedül térhet vissza. Olvassa erre vonatkozó hirdetésünket és közleményünk. Telefonon (2-52) is szívesen szolgál felvilágosítással a Déli Hírlap kiadóhivatala.

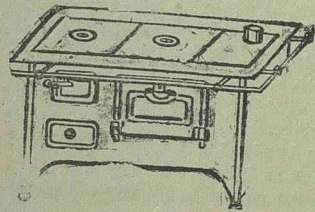
Ne hanyagolja el a szeméit!
Szemüvegek nagy választékban
TEJNOR FERENC és Társa
optikai üzletében
Timișoara II., Piața Traian (Kossuth-tér) 1
Telefon 5-61

— A hadirokkantak elmaradt kongresszusa. A fővárosban mára volt kitűzve a hadirokkantak országos kongresszusa, amely azonban — mint jelentettük — öszre maradt. Minthogy az erről szóló értesítés későn ment el a különböző vidéki helyekre, igen sok hadirokkant már elindult lakóhelyéről. Városunkban a pályaudvaron háromszáz vidéki hadirokkant gyülekezett össze, azonban utjuk folytatására már nem került a sor. A rendőrség a belügyminisztériumtól azt az utasítást kapta, gondoskodjék a vasuti pályaudvaron összegyűlt háromszáz rokkant hazaszállításáról.

* Dr. Velicsek-féle fizikális-diätetikus szanatórium Bocsa-Montanán május 15-én megnyit. Két fő eredmény az idegrendszer, — a légző- és emésztőszervek, — az anyagcsere megbetegedésénél. Anyagcsere kurák, Edző és erősítő kurák. Különösen előnyös minden lábadozóknak. Saját tehenészet. Bocsa-Montana elismert klimatikus gyógyhely. 50 százalékos vasuti kedvezmény. Napi pensio 150 leitől.

— Kifogták a Bega halottját. Mult csütörtökön a második körletben öngyilkossági szándékkal a Begába ugrott a hatvanegy esztendőes Schulteisz János lakatos. Holttestét tegnap sikerült kifogni. Temetése ma délután öt órakor megy végbe.

Allandó raktár zománc és
fekete takaréktűzhelyekben
Olcsó árak!



Pozmor Vilmos
Timișoara III., Feldioara-Kázinycs-utca 23

Utazás

**Az Európa utazási iroda fűrdőszelvényeivel
olcsón nyaralhat az ország bármely fűrdőhelyén**

Az Európa utazási iroda fűrdőszelvényei lehetővé teszik a megfelelő fűrdőhely kiválasztását, amely elsőrangú kiszolgálásával olcsó pauszál-kurával vehető igénybe. Ilyen fűrdőszelvényeket az ország minden jelentősebb fűrdőhelyére kiadnak, amelyek egy természeti szépségek, mint kényelem és szórakozás szempontjából is mindenben vetélkednek a külföldi fűrdőkkel és üdülőtelepekkel. Baile-Erculane-Herkulesfűrdő természetes meleg forrásai, Baile-Episcopesti-Püspökfűrdő hőforrásai, páratlan hull-

lámfűrdője, valamint a szovátai Medve-tó rheumás betegeknek, vérszegénységben szenvedőknek adnak új élelet és új egészséget. Buziás és Vatra Dornei-Dornavatra szivbetegeknek és a fáradt szervezetnek állanak rendelkezésére pezsgős szénsavas fűrdőkkel. Ezekre és a többi fűrdőhelyekre olcsón eljuthat az Európa fűrdőszelvényeivel. Ezért forduljon bizalommal az Európa utazási irodához, ahol felvilágosításokkal és prospektusokkal díjtalanul szolgálnak.

**Bármely jugoszláviai fűrdőhelyre utazhat velünk
és csak az együttes elutazás kötelező, visszautazni
egyenként is — előbb és később is — lehet
utlevélnehézségek nélkül**

Két irányban is rendeznek kirándulást július ötödikén Jugoszláviába. Az egyik a dalmát tengerpartra vezet, a másik pedig lehetővé teszi a jugoszláv Bánságba való eljutást.

A tengerparti kirándulás Nagykinindán, Szabadkán és Zágrábon át Spalatóba vezet, a másik pedig a Nagykininda és Nagybecskerek között fekvő bármely állomásra.

Ugy Spalatóba, mint a jugoszláv Bánságba július ötödikén indul a vonat, de az utasoknak megvan az az előnyük is, hogy nem kell együttesen visszatérniük, hanem a tíz nap letelte előtt is bármikor egyenként visszatérhetnek, vagy ha tetszik később.

A legnagyobb előnye ennek a társasutazásnak annak hihetetlen olcsósága mellett az, hogy a rendezőség gondoskodik utlevélről

és vizumról, valamint úgy az oda- mint a visszautazásnál a vasuti jegyekről.

Az utlevélhez mindössze az állampolgársági és személyazonossági igazolvány szükséges, férfiaknál pedig még a katonai bizonyítvány. Az ut Spalatóba és vissza az utlevéllel, vizummal és vasuti költséggel együtt mindössze ezerötven lejt.

Tíz napig tartózkodnak a gyönyörű Adriai partján, ahol örökké kék az égbolt és a tengeri fűrdők után a szinte trópusi természet ölen pihenhet el az ember.

Az utközi állomásoknál bárhol is ki lehet szállni és a visszautazásnál csatlakozni, vagy egyenként előbb vagy később visszatérni.

Megtekintik a kirándulók Zágrábot is. A jelentkezősi határidő június huszadika és felvilágosítással szívesen szolgál a Déli Hírlap kiadóhivatala, ahol már lehet jelentkezni is.

Sport

**A Kinizsi-Electrica mérkőzés és két aradi együttes
vendégszereplése képezi a mai futballprogramot**

A kerületi bajnokságok a zöld gyepen befejeződtek. Már csak a zöld asztal körüli harc izgatja a sportköröket. Ez a harc azonban, mint már a Déli Hírlap közölte, elodázódott, mert a ligailést nem lehetett megtartani. A kerületi bajnokság befejezése után a csapatok egy része pihenőre tér, egyrésze még fokozottabb aktivitást készít elő.

Ma délután három pályán is kerülnek eldöntésre mérkőzések, melyek közül nagy érdeklődésre tart számot az Electrica-pályán, délután hat órakor kezdődő Kinizsi-Electrica meccs. Ez a mérkőzés különösen a Kinizsi szempontjából bír nagy fontossággal, mert ez lesz a fővárosi CFR elleni mérkőzés előtt az utolsó

szereplése a lila-fehéreknek. A két együttes találkozása élvezetes és erős tempójú mérkőzést sejtet.

Két aradi csapat is szerepel városunkban. Az egyik az ATE csapata, mely az aradi bajnokság harmadik helyezettje, míg a másik a Hakoah, mely az aradi bajnokság második helyezettje. Az ATE a TMTE-vel mérkőzik a TMTE-pályán délután hat órakor. A Hakoah a Dacia-pályán mérkőzik a Hajduk csapatával, ugyancsak délután hat órakor.

A fővárosban a Triestina olasz együttes ellen mérkőzik a Ripensia csapata. Reméljük, hogy a Ripensia méltóan fogja városunk és országunk fejlett futball-sportját képviselni az olasz csapat ellen.

Tekirghiol-Bi

hirneves gyógyfürdő
Hideg- és meleg, sós és
iszapfűrdők.

Szezon: június 1-től szept. 3-ig
Rheuma, ischiás, csonttuberculozis, nőbetegségek, stb. bizonyos eredménnyel gyógyíthatnak. Lakás és teljes ellátás igen megkímélően. Meleg iszapfűrdők 50-60 lei. Elő- és utószobákban nagy ármérséklet. Váltóállomás. 50% vasuti kedvezmény.
Felvilágosításokkal szolgál a fűrdővezetőség, valamint az „EURÓPA” menedzseriroda. Timișoara Központi Bank és Váltóüzlet felvilágosítással és a Birdev Menedzseriroda.

Teljes siker jellemezte a június 8-án rendezett sportünnepségeket

Az egész országban a nagyobb központokban a nemzeti ünnep alkalmából impozáns ünnepségeket rendeztek egyes sportszövetségek. Timișoara városában (mesvárott) is nagyszabású sportünnepségek voltak, melyeknek fénypontját egyesületek és testületek felvonulásaival, valamint a városon keresztül lebonyolított 11x400 méteres staféta volt. A közönség nagy érdeklődéssel nézte ezeket a felvonulásokat és különös figyelemmel szemlélte a stafétafutást, amelyet a Rapid csapata nyert meg a Rapid, illetve a Politechnica futói előtt. Szép látványt nyújtott az egyesületek felvonulása, melyek majdnem kivétel nélkül az összes egyesületet díjazták; a Politechnica 1000 lei, a Rapid, IOGT, Törökország Unirea, Fratelia 500-500 lei díjjal jutalmazták. Diszoklevelet kapott a Törökország Electrica, Előre és Gloria.

Nemzeti bajnoki mérkőzések

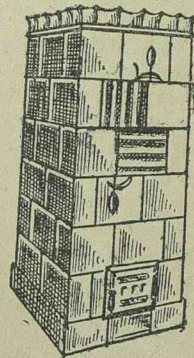
A Ripensia Targu-Muresen (Marosvásárhelyen) mérkőzött a Muresul csapatával. A mérkőzést a Ripensia bizonyította 3:1 (1:0) arányban. Aradon Crisana két pontot adott le a feljebb lépő AMTE-nak. Az AMTE biztos és megdöntő győzelmet aratott 3:1 (3:0) arányban a nemzeti ligabajnokság egyik favoritja ellen. A Crisana erősen formáján alul szerepelt.

Ligaselejtező mérkőzések

A nyugati liga területén ma két selejtező mérkőzést játszanak le. Resitánban UDR az AAC ellen játszik, ennek a mérkőzésnek a favoritja az UDR. Petrosani-ban (Petrosényben) a Jiul AC ellenfele a craiovai Rovine-Grivite lesz. Ennél a mérkőzésnek a győztese valószínűleg a Jiul AC lesz.

Alapítva 1909-ben!

Cserépkályhá



vásárlásnál okvetlenül tekintse meg az olcsó és tartós szálalékos tüzelőanyagot a nagy megtakarítást elérő

Farkas-féle

újrendszerű cserépkályhák és takaréktűzhelyek

Timișoara

Doja-utca 4. sz. alatt

Cserépkályhaárakokat, csempézéseket, vas kályhák kibélelést és takaréktűzhelyek javítását jutányosan vállaljuk.



3 nyári Földközi tengeri utazás 1934
népszerű árakkal!

1. ut június 30—július 15-ig
2. ut július 17—július 29-ig
3. ut július 30—augusztus 10-ig

Ezen utazások a Földközi tenger egy keleti, mint nyugati részébe, valamint Afrikába és a Kanári szigetekre vezetnek. Legolcsóbb és legszebb üdülés! Árak: Timișoarától és vissza 11.200 leitől kezdve. / Gazdagon illusztrált árjegyzékek, prospektusok. Jelentkezések:

Norddeutscher Lloyd, Bremen, F. Missler S. A. R.,
Timișoara IV., Str. I. C. Brătianu (Uri-utca) 10. / Telefon: 2-60

Közgazdaság

Bánsági ipar és kereskedelem ismertetése és királyi kitüntetése

Junius ünnep volt Jimbolia (Zsombolya) iparos és kereskedő társaságának. A májusban nagy sikerrel megtartott kiállítás elismeréséért Jimbolian (Zsombolyán) most a helybeli kereskedelmi és iparkamarai vezetősége, Ionescu kamarai elnök, Conciatu főtárgyaló, továbbá Faur Liviusz művelődési igazgató, akiket az államügyminiszter fogadta. A nagyobb ipari vállalatok megtevése után az iparosok kaszinójában Aurél elnök meglepetésvendégekkel elismerését az ottani iparosok eredményes működéséért kereskedelmi és ipari minisztérium

megbízásából úgy az Iparos Testületnek, mint a Kereskedők Egyesületének egyenként ötezer lelt nyújtott át. Az elnök azután Wersching Dániel, a Kereskedők Egyesülete elnökének átadta a király által adományozott első osztályú kereskedelmi érdemrendet. A következő szónok Conciatu főtárgyaló volt, aki ajánlotta, hogy június 12-én a Bánságba érkező Károly király és a közlekedési miniszter elé járuljanak azzal a kérelemmel, hogy a Johannsfeld—Jimbolia vasutvonalat minél sürgősebben helyezték ismét forgalomba. A Kereskedők Egyesülete helyiségében végül száz terítékes bankett volt, amelyen számos pohárköszöntő hangzott el.

Románia hatvan tagu delegációja részt a budapesti mezőgazdasági kongresszuson

Budapesten szerdán, június 13-án kezdődött a nemzetközi mezőgazdasági kongresszus. Szerdán délelőtt ülés volt a Romániai Akadémia nagytermében a mezőgazdasági kongresszus nemzetközi előkészítő bizottsága, majd az elnöki ülés tartja alakuló ülését. A nemzetközi mezőgazdasági kongresszuson közel ezer résztvevő jelenik meg, akik a hatvan tagú delegáció utasítására a kongresszusra Cudalbu művelődési miniszter vezetésével halache Jon, aki szintén volt mezőgazdasági miniszter, ugyancsak részt vesz a kongresszus tanácskozásain. Szerdán este Almásy László képviselő elnök az országház kupolacsar-

nokában a kongresszus résztvevőinek tiszteletére estélyt ad. A kongresszus ünnepélyes megnyitása csütörtökön délelőtt megy vége az Akadémia dísztermében. Sándor József volt miniszter üdvözi a megjelenteket, majd átadja az elnöki székét De Góber márkának a francia mezőgazdasági kamarák szövetségének elnökének. Ennek megnyitó beszéde után Hoyos Miksa gróf ismerteti a magyarországi mezőgazdaság helyzetét. Kállay Miklós földművelésügyi miniszter a kongresszus céljait fejt ki. Délben Horthy kormányzó kihallgatáson fogadja a kongresszus elnökségét és a külföldi delegációk képviselőit. A kongresszus érdembeli tanácskozásai csütörtökön délután kezdődnek.

A vasuti vezérigazgatóság rendeletet adott ki, amely szerint a vasuti pénztárakat az egyes vonatok indulása előtt félórával kell kinyitni és egészen az indulásig nyitva is kell tartani.

Hasonlatosság

Irtá: HENRI BARBUSSE

A telep tele volt elfogott állatokkal. Kőbor kutyák, háztól elvadult macskák völtöttek, nyiváltak a ketrecekben és az asszony már annyira megszokta a hangjukat, hogy talán az zavarta volna, a pokoli koncert egyszer abbamarad. A tömérdek állat közül csak egyet szeretett: Ronront, szép fehér angora macskáját, amely mindig a szekrényen aludt. Amióta férje meghalt, ő volt a gyepmesteri telep portása és nehéz hivatalát teljes megelégedésre látta el. Pedig ez nem volt könnyű feladat. Három urnak kellett szolgálni, mert utasítást küldött a polgármester, a prefekt és az állatorvosi főiskola is.

Régen, amikor idekerült férjével, mindig befogta a fülét, ha az állatok kétségbeesett hangját hallotta. És nem tudott aludni éjszaka, ha előttevaló nap az állatorvosi főiskoláról elevenen boncolt kutyák majdnem emberi viselkedését hozta a szél. Később azonban a férje megmagyarázta, hogy a kőbor kutyákat ki kell irtani. És megmagyarázta azt is, hogy az emberiségnek érdeke a vivisekció.

Most már nem törődött az állatokkal. Csak Ronront szerette és nagyon meglepődött, amikor hazaérkezve, két ágytakaróján, ahol Ronron aludt, jövevényt pillantott meg.

Tudta, hogy a másik macska — sovánny, szürke, fiatal állat volt — csak a telep valamelyik ketrecéből szökhetett meg. És azt is tudta, kötelessége azonnal jelenteni, hogy itt a szökevény.

Ebben a pillanatban Ronron felállott, begörbítette a hátát és farka egyenesen meredt az ég felé. És csodálatos: a kis szürke jövevény is, pontosan ugyanakkor, pontosan ugyanugy görbítette be a hátát és meresztette fel a farkát. Az asszony meghökkent.

A két mozdulat csodálatos egyformasága — életében először — azt a gondolatot mozdította meg benne, hogy a világ összes macskái nagyon hasonlítanak egymáshoz. Alig van különbség azok között, amelyeket simogatnak és azok között, amelyeket halálra ítélek. Hiába volt Ronron simaszőrű, tejen hizlalt, elkenyézett angoramacska, hiába volt a másik horpadtoldalú, tépett bundájú, vérfüli kis szökevény: macska volt mindkettő. És nem tudta megérteni, hogy miért simogatják az egyiket és miért vár korai halál a másikra.

A pénzügyminiszter párisi útja. Slavescu pénzügyminiszter tegnap a párisi tárgyalásokkal kapcsolatosan felkereste a bucarestii francia követet, akivel hosszabb megbeszélést folytatott. Párisban a Románia és a külföldi hitelezők közötti egyezmény megszövegezése még folyamatban van és mihelyt ezzel elkészülnek, a pénzügyminiszter azonnal Párisba utazik.

A kereskedelmi kamara lugosi kirendeltsége. A helybeli kereskedelmi és iparkamara vezetősége Lugoj (Lugosra) utazott, ahol átveszi az új kamarai kirendeltséget. Ez alkalommal a vezetőség megbeszéléseket folytat a megyei hatóságokkal a június 12-én végbemenő Caransebes—Resita vasutvonal beiktatására vonatkozólag.

Megszüntetett adóbiróságok. A pénzügyminiszter mindazokat a biróságokat, amelyeket azokra vetettek ki, akik a múlt esztendőben nem adtak be adóvallomást, megsemmisítette. Összesen negyvenezer ilyen pénzbiróságot semmisítettek meg. Ezenkívül törölték azokat a biróságokat is, amelyeket azokra a háztulajdonosokra vetettek ki, akikről feltételezték, hogy a valószínűleg alacsonyabb házbéreket vallottak be.

Zuhan a német márka. A párisi tőzsdén pénteken óriási márkazuhanás kezdődött. A márka árfolyama óráról órára olyan nagy mértékben esett, hogy este a jegyzést be is szüntették. Más európai nagyobb tőzsdéken a márka árfolyama ugyancsak esett. Tőzsdéi körökben meg vannak róla győződve, hogy a márka aranyfedezete vagy elfogyott, vagy pedig a német birodalmi kormány újabb inflációt készít elő és a márka árfolyamának zuhanása csak előtárja ennek. Az infláció viszont a német külkereskedelmi kudarcának volna a következménye. A márka Zürichben 120.20-ról 116.50-re, nálunk pedig 39.50-ről 37.75-re esett.

Hivatalos valutaárfolyamok. A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai: (Az első szám a vételt, a második szám az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 23.50—23.80, angol font 505—515, olasz líra 8.65—9.20, dollár 99—110, német márka 33—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24, dinár 2.20—2.50, zloty 18.80—20.

Nincs vevő a buzapiacon. A bánsági gabonapiacra még mindig pang az üzlet. A gazdák az új termés eredményeit várják és vevő csak ritkán akad. A malmok is várakozó álláspontra helyezkednek, ami érezhető lanyhaságot okoz. A piacon egyedül a buza iránt nyilvánul meg csekély érdeklődés. A piaci árak a következők: 76 kilós te-

Ebben a pillanatban futva jött át az udvaron Quillebeuf, a laboratórium szolgálója és az asszony megérezte, hogy a macskáért jön. A két takarót ösztönös mozdulattal ráborította a két állatra.

Az ajtóban lihegve jelent meg Quillebeuf:

— Itt van? — kérdezte és alig tudott szólni.

— Ki van itt? — felelt kérdéssel az asszony.

— A macska, — szuszogta Quillebeuf.

— Ugyan miféle macska?

— Errefelé menekült a mocskos dög. Egy szürke macska. Biztosan látta.

Csődalatos, hogy az asszony, a pontos hivatalnok mintaképe, pillanatnyi habozás nélkül, nyugodtan tudott hazudni. Azt mondta:

— Nem láttam.

— Kiugrott a kezemből — panaszkodott a szolgáló — és erre szaladt. Lehet, hogy nem látta, de azt hiszem, mégis itt van. Engedje meg, hogy az ágy alatt megnézzem.

— Mondtam már, hogy nincs itt, — felelt az asszony — de ha akarja, csak nézze meg.

Quillebeuf bejött. Végigkutatta az asztal, az ágy és a szekrények alját, kutató szeme egy pillanatig végigsiklott

Junius hó 20-tól
július 1-ig

nagy nemzeti kutyakiállítás

és kisállatvásárkiállítás

ugymint: macskák, madarak, nyulak, halak, méhek, juhok, egzotikák stb. termékek, berendezések, gyógyszerek és irodalom.

Rendező:

a Romániai Fajkutyatulajdonosok Egyesülete

a Coloseum Arénában, Bucuresti, B-dul Bratianu No. 2, Üfelsége a királyi magas védnöksége alatt.

50 százalékos engedély a C.F.R. vonalain menet és jövet utasok és állatok számára. Láttamozás a kiállításon

Beiratkozások és jelentkezések az egyesület székhelyén:

Asoc. Propr. de Câini de Rasa, Bucuresti, Pasagul Român 11

mezi buza 420 lei, 77—78 kilós torontáli buza 440 lei, tengeri 225 lei, zab 300 lei, árpa 250 lei, rozs 360 lei, kismalmi liszt szákkal együtt a 30/70-es kategóriából 700 lei, takarmányliszt 280 lei és korpa szákkal együtt 250 lei.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

S. I. olvasó. A felső kereskedelmi iskola növendékeinek, akik valamelyik liceumban akarták folytatni tanulmányaikat, Cluj (Kolozsvár) és Bucurestiben ez év június havában utoljára van még alkalmuk vizsgálni. A vizsgára azonban már április 1—30. napjai között kellett jelentkezni. A közoktatásügyi miniszter ez év február 21-én kelt 32486 számú rendelete szerint az a lehetőség, hogy kereskedelmi iskolából egy középiskolai liceumban lehessen folytatni a tanulmányokat, egyszer és mindenkorra megszűnt. Így tehát ez év őszén már nem lehet különbözeti vizsgát tenni.

az ágytakarón is. Az asszony szíve a torkában dobogott. A két macska — mintha megérezte volna a veszedelmet — nem mozdult.

—Nincs itt, — mondta végre a szolgáló. Kétségbe volt esve és káromkodott. Azután bocsánatot kért, megint káromkodott és elment. Az asszony még látta, hogy lehorgasztott fejjel megy a laboratórium felé.

Egy székre rogyott. Erejének vége volt. Tudta, hogy megsértette a telep legszigorubb törvényét. Percekig tartott, amíg magához tért.

Odament az ágyhoz és fölemelte a két ágytakarót. A macska, amelyet a fáradtság, éhség és kimerülés elgyengített, nem mozdult. Csak a fejét emelte föl és szép nagy szemével ránézett az asszonyra.

Az asszony megsimogatta. Érezte egy pillanatig a szegény tüdőzött kis állat szivverését. Fölhájt. Valósággyogyogott a boldogságtól, mert megmentett egy élő lényt. Nem gondolt arra, hogy milyen baj származhatik a szökevény rejtegetéséből, nem gondolt saját sorsára. Majdnem anyailag nézte a kis macskát. Anyailag, hiszen életet ajánlódott neki.

Rádió

Vasárnap, június 10. **Bucuresti.** 12: Rádiózenekar. 1: Lemezek. 7: Zenekar. 9.45: Rádiózenekar. **Budapest.** 10.15: Hírek. 11: Egyházi ének, szentbeszédet mond Tóth Timámér dr., a szentbeszéd mise után van. 12.15: Evangélikus istentisztelet, prédikál Kemény Lajos esperes. 1.30: Operaházi zenekar. 3: Hanglemezek. 4.45: Szalonzenekar. 5.45: A tehetséges ifjúság nevelése. 6.15: Magyar Imre és cigányzenekara. 7.30: Józsi kutyatörténetek. Harsányi Zsolt felolvasása. 8: Kentner Lajos zongorázik. 8.30: Bírálát és ócsárlás, előadás. 9: Szól a hegedű. Zenei egyveleg. 10.30: Sport, hírek. 11: Jazz. 12: Cigánymuzsika. **Bécs.** 12.30: Filharmonikus hangverseny. 2.30: Rádióze-

nekar. 4.35: Bach: H-moll nagymise. 7.20: Szoprán, balalajka és zongorajáték. 9: Rádióegyveleg. 10.45: A labdarugó világbajnokság, sporttudósítás. 11.10: Jazz. **Belgrád.** 12.30: Lemezek. 5: Rádiózenekar. 6.15: Tánclemezek. 9: Zenés est. 11.20: Vendéglői zene. **Berlin.** 5: Szórakoztató zene. 8.30: Strauss R.: Guntram opera. 11.40: Nagy táncest. **Róma.** 1.30: Lemezek. 2: Reklámhangverseny. 2.30: Művészlemezek. 6: Ének és hangverseny. 9.15: Lemezek. 9.45: Vigopera. **Prága.** 12: Katonazenekar. 5: Lemezek. 7: Fuvószenekar. 10: Hangverseny. 11.20: Schrammelzene. **Strassburg.** 6.15: Könnyű zene. 7.15: Rádiózenekar. 8.15: Lemezek. 11.30: Tánczene. **Stuttgart.** 5: Rádiózenekar. 7.35: Szopránének zongorakísérettel. 11: Mikrofoniport a phorzeimi lovastornáról. 12.20: Könnyű zene.

Stockholm. 7.45: Mozart: A-dur vonósnyegyes. 9: Rádiózenekar. 11: Szórakoztató zene. **Varsó.** 1: Szimfonikus hangverseny. 5: Jazz. 6.10: Népszerű lengyel zene. 9.42: Puccini Tosca opera Turinből. **Zágráb.** 6.30: Tánczene. 9.15: Rádiózenekar. 11.15: Tánczene.

Hétfő, június 11. Bucuresti. 1: Lemezek. 7: Román népzene. 8.45: Lemezek. 9.15: Strauss R.: Esz-dur szonáta. 10: Strauss dalok. 11.30: Vendéglői zene. **Budapest.** 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. 1: Első Budapesti Citerakör. 1.35: Hírek. 1.50: Zongora-gordonkajáték. 3.40: Hírek. 4.30: Diákkféltóra. 5: Asszonyok tanácsadójára. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Hallgatás. Székely Tibor elbeszélése. 6.30: Katonazenekar. 7.30: Hogyan pusztultak el az őssallatok, előadás. 8: Strauss R.: Rózsalovag, opera-

előadás. Első felvonás után 9.10: Sportverseny. 10.25: Hírek. 11.45: Hangverseny. 12.15: Hangverseny. **Bécs.** 2.10: Lemezek. 6.40: Zongora. Szimfonikus zenekar. 11.15: Jazz. **Belgrád.** 12: Lemezek. 5.30: Rádiózenekar. 9: Operaelőadás. **Berlin.** 5: Szórakoztató zene. 7.30: Rádiózenekar. 12: Átrium. 9.45: Reklámhangverseny. 11: Könnyű tánczene. **Prága.** 2.45: Lemezek. 6.1: Csemabáló-hegedű. 6.45: Hegedűjáték. Két szonett vonósokra és fuvósokra. **Gart.** 6.50: Régi lantzene. 12.10: Több hangverseny. 12.40: Zongora. Után 1: Hangverseny. **Strassburg.** 8: Lemezek. 9.30: Hangverseny. **Varsó.** 1: Katonazenekar. 5.20: Zongorajáték. 6: Hírek. 8.40: Katonazene. 9.12: Jazz-

Apróhirdetések

Házasság

Különféle nemzetiségű

vallású és kora urileányok és özvegyek, 200.000—30.000.000 lei hozományjal férjhez mennének: bírók, tisztok, orvos, gyógyszerész, tanár, mérnök, ügyvéd, jegyző, gyáros, nagyvállalkozó, magasabb rangú állami és köztisztviselő, kereskedő és önálló jobb iparoshoz. Bővebbet teljes bizalommal és diszkrécióval. Kizárólag egyedüli megbízott Barbes, ált. keresk. ügynök-ség és tudakozó iroda, Timisoara I., Str. Eminescu 7 (Zápoia-utca). Felhívásra házhöz is jövök. Telefon 22-80. (141)

Alkalmazás

Főzni tudó

mindenesleány éves bizonyítványokkal felvétetik. Cim a kiadóban. (243)

Házmaster

szorgalmas, ki a házi munkákhoz is ért, belvárosi házhöz felvétetik. Cim a kiadóhivatalban. (1138)

Főzni tudó mindenest

keresek. Ugyanott házmaster felvétetik. Cim a kiadóban. (1141)

Perfekt minden szakácsnő

éves bizonyítványokkal felvétetik. II. ker., Str. 3 August (Liget-ut) 9, II. em., 9. (1624)

Jól szabva, félig varrva
tanuljon szabni a
Szabászati Akadémián
Piata Unirei (Dómtér) 9

Állást keres

Vasalást

otthon vállalkozó jutányos árért. Cim Katona Anna IV., Str. Gelu (Pacsirta-u.) 7. (1684)

Házvezetői állást

keres, feltétlen uriembernél, intelligens, felsőiskolát végzett fiatal nő. Jól főz, tiszta, rendszerető, gyermekgondozást is vállal. Leveleket „Otthon 6—42” jellegére a kiadóba kér. (1136)

Mint elárúsító

vagy pénztárosnő ajánlkozik jó családból való, a magyar, német és román nyelvet perfekt bíró fiatal urinő. Esetleg gyermekhez is elmegy. Választ „Junius 15” jellegére a kiadóba. (1149)

Jövedelmező vállalatomhoz

pénzes társat keresek. Teljes című leveleket „Iparművész 18” jellegére a kiadóba kérek. (1134)

Adás-vétel

Valódi keleti perzsák

és belföldi szőnyegek, ebédő smirna és argamem, különleges antik vitrinek, könyvszekrények és secreterek, antik bronzlámpák és luszterek, gobleinek és eredeti festmények, egy rózsaszín modern konyhaberendezés, egy Bösendorfi zongora, egy pianino, amerikai íróasztalok, egy jókarban levő jég szekrény rendkívül olcsó alkalmi áron eladó. Keresünk vevőink részére sürgősen étkező- és üvegservicet, régi porcelánokat és vitrin tárgyakat. „Comisio” bizományi vállalat I., Str. Mercy-utca 10. (1055)

Megbízásból

12 személyes komplett ezüst evőeszköz, nagy szmirna 375×575 6000 lei, eredeti régi perzsa 336×200 10.000 lei, több csodaszép keleti összekötőszőnyeg. Óriási választék belföldi szőnyegekben olcsón részletre is. Sternberg. (78)

Karikahajós varrógép

használt, jókarban, megvételre keresek, zálogcédulát veszek. Stamm E. utóda I., Mercy-utca 4. (954)

Sarok-ház

sürgősen eladó. Villamos mellett, főútvonalon üzletekkel 5600 lei havi jövedelemmel, mérsékelt áron. Bővebbet d. e. 1 óráig. Str. Bonnaz 6, I. em., 21. sz. (Ügynökök kizárva). (1148)

Eladó cukrászüzlet

berendezéssel együtt. IV. kerület legforgalmasabb helyén. Piata Scudier 7. (1145)

Jókarban levő butorok

olcsón eladók: kompl. ebédő, fél hálószoba, konyha, előszoba, stb. Megtekinthető 10—2 óra között, Schneider, III., Str. Odobescu (Holló-u.) 34/d. (1146)

Kombinéfüzők

Princessfüzők

Orvosilag rendelt haskötők, alkalmi füzők, melltartók

„Sanitaria“

Timisoara

Bulev. Berthelot (Kossuth L.-u.) 21
Telefon 23-95



Eladó

két kályha és egy szekrény. III., Splaiul T. Vladimirescu (Begabalsor) 1, II. em., 8. (1139)

Töltő kályha

alig használt, eladó. III., Str. Timotei Cipariu (Batthyány-u.) 6, fszt balra. (1143)

Méhrajok eladók.

Cim Tiroch Lajos, Gataia. Válaszbélyeg mellékelendő. (1144)

Alkalmi rádióvétel!

3+1 lámpás hálózati, 105—185 V. váltóáramu „Orion” koncert-hangszóróval, jutányosan eladó. Ugyanott egy 3 lámpás anódpótlós rádiókészülék 1000 leiért kapható. II. ker., Str. B. Delavrancea (Galamb-utca) 23, régi szám.

Lakás

Kiadó 4 szoba

erzsebétvárosi parkkal szemben, hallos, összkomfortos, magas, földszintes utcai lakás, verandával, kerttel augusztus 1-re. Háztulajdonos III., Str. Romulus-Hattyu-u. 6, régi szám. (980)

A Temesvári Bank épületében

modern 2, 3 és 4 szobás lakások augusztus 1-ére, esetleg azonnalra kiadók. Bővebbet a Temesvári Bank házközvetőségénél. (705)

Üzlethelyiség

irodának is alkalmas július, esetleg augusztus 1-re kiadó. I. ker., Str. Eugen de Savoya 11. Érdeklődni a házmaster-nél. (1117)

Kiadó

szoba, konyha, éleškamra. Vizvezeték a lakásban. Szép parkirozott udvarban. IV., ker., Str. Vlahuta (Zrinyi-u.) 15. (1133)

Szép 2 szobás

parkettes lakás, augusztus 1-re kiadó. Egy szobás július 1-re. III., ker., Piata Crucii 2. (1129)

Börze-utca

(Bdul I. G. Duca) 5. számú ház, I. emeletén, modern ötszobás lakás augusztus 1-re kiadó. Érdeklődni Magyar általános hitelbanknál. (1035)

Hitelbank palotában

ötszobás modern utcai lakás, esetleg újonnan átalakított két- és háromszobás lakás azonnalra, illetve augusztus 1-re kiadók. (1034)

Kiadó:

IV. ker., Str. Bonnaz-utca 12—13 alatt azonnalra 4 szobás, augusztus 1-ére és 2 szobás lakások. I. ker., Str. Alexandri (Hunyadi-utca) 8. sz. alatt azonnalra 3 szobás utcai lakás, irodai szobával. V. ker., V. Alexandri (Hunyadi-utca) 12. sz. alatt lakás. (1142)

Különbejáratu

szép, tiszta utcai butorozott szobával, konyhával, fürdőszobával, WC-vel, nyosan kiadó. II. ker., Str. Bartha Lavrancea (Galamb-u.) 23. (1142)

Egyedülálló urinónél

butorozott szoba, fürdőhasználatra alkalmas, esetleg teljes ellátással június 15-ig kiadó. IV., Str. Fröbl-u. 44., I. em., anélkül. (1142)

Lloyd sor 3. szám

alatt augusztus 1-re 2 és 3 szobás lakások kiadók. Közlebbit ugyanott kiadó. Kun Ferenc irodájában. (1142)

Déli fekvésű

2 szobás I. emeleti modern lakás augusztus 1-re kiadó. Papneveldei bérpalotában. I., Str. Lonovici 12. (Szentgyörgy tér sarok). (1142)

Szuterénhelyiség

világos, száraz, kiadó. Klein bóröndök piarista gimnázium átellenében. (1035)

4 utcai szobás lakás

fürdőszobával, családi házbán, azonnalra olcsón kiadó. III., Str. Cesar Boliac (Szentgyörgy-utca) 18. Ugyanott eladó, a házban bekerített sarok ház hely, a végével hiddal szemben. Bővebbet Österreicher-lakat II., Str. 3 August (Andrássy-u.) 14. (1142)

Két 3 szobás

lakás, teljesen modern július és augusztus elsejére kiadó a III. kerületben, katolikus templommal szemben. Str. Mühle Vilhelm 9. (1142)

Különbejáratu

udvari butorozott szoba kiadó. I., Str. Solderer (Eröd-u.) 4. (115)

Különféle

Herzl-vizumos

június 12-én Budapestre utazik, elvált, lal megbízatásokat Budapestre Jancsák Vacarescu (Bem-u.) 28. Telefon 16-0

Izletes házikoszt

(diétkoszt is) kapható házbán és házikóval. Özv. Kendéné I., Piata Sft. Gheorghe, Bánáti ház, IV. em., 23. (Lift). (1142)